

ÚRAD VLÁDY SLOVENSKEJ REPUBLIKY

DOTAZNÍK

pre orgány štátnej správy¹ o používaní jazykov národnostných menšín

Vážená respondentka, vážený respondent,

dovoľujeme si Vás požiadať o spoluprácu **pri zisťovaní stavu používania jazykov národnostných menšín na území Slovenskej republiky za obdobie rokov 2019 a 2020 (do 1. júla)** prostredníctvom vyplnenia tohto dotazníka. Údaje zhromažďuje Úrad vlády Slovenskej republiky pre účely prípravy Správy o stave používania jazykov národnostných menšín na území Slovenskej republiky, ktorá je predkladaná vláde Slovenskej republiky. Úrad vlády Slovenskej republiky je v zmysle § 7a ods. 3 zákona č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov (ďalej „zákon č. 184/1999 Z. z.“) oprávnený vyžadovať od príslušných orgánov verejnej správy informácie a písomné podklady o používaní jazykov národnostných menšín v oblasti ich pôsobnosti. Ak orgán verejnej správy neposkytne Úradu vlády Slovenskej republiky informácie a písomné podklady na tento účel, dopustí sa správneho deliktu podľa § 7b ods. 1 písm. h) zákona č. 184/1999 Z. z.

Taktiež by sme chceli využiť túto možnosť a prostredníctvom Vašich odpovedí na niekoľko otázok zozbierať údaje potrebné na spracovanie analýzy **nákladov zvýšenia dostupnosti služieb** orgánov verejnej správy osobám patriacim k národnostným menšinám a etnickým skupinám v oblasti používania menšinových jazykov v úradnom styku. Predmetná analýza je jednou z úloh Akčného plánu ochrany práv osôb patriacich k národnostným menšinám a etnickým skupinám na roky 2016 – 2020.

Dotazník si pozorne prečítajte, Vaše odpovede **zakrúžkujte a doplňte** príslušné údaje. V prípade akýchkoľvek nejasností pri vyplňaní dotazníka kontaktujte prosím Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny:

sofia.daskalova@vlada.gov.sk; 02/209 25 117; martina.pucikova@vlada.gov.sk 02/209 25 672.

Odpovede **vypĺňajte za obdobie rokov 2019 do 1. júla 2020** (ďalej len „**sledované obdobie**“).

Za spoluprácu Vám vopred ďakujeme.

OZNAČENIA V JAZYKU MENŠINY

1. Uvedte názov orgánu štátnej správy v štátnom jazyku:

2. Uvedte označenie orgánu štátnej správy v jazyku národnostnej menšiny:

¹ Ide o: colné úrady, daňové úrady, úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, regionálne úrady verejného zdravotníctva, regionálne veterinárne a potravinové správy a štátne archívy. Všetkým subjektom boli položené totožné otázky a v celom texte dotazníka bol použitý názov daného subjektu.

3. Uvedte, za ktorú národnostnú menšinu vyplňujete dotazník (pozn. ak v obci žijú viaceré národnostné menšiny, za každú národnostnú menšinu sa vyplňuje dotazník osobitne):

.....

4. Uvedte, či je označenie obce v jazyku národnostnej menšiny uvedené popri názve obce v štátnom jazyku na budovách orgánu štátnej správy:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

5. Uvedte, ako je uvedené označenie orgánu štátnej správy umiestnené na budovách:

- a) len v štátnom jazyku
- b) v štátnom jazyku a v jazyku národnostnej menšiny

6. Uvedte, či je označenie orgánu štátnej správy v jazyku národnostnej menšiny uvedené na budovách popri ekvivalente v štátnom jazyku:

- a) rovnakým písmom
- b) menším písmom

ÚRADNÝ STYK

ZAMESTNANCI ORGÁNU ŠTÁTNEJ SPRÁVY

7. Uvedte celkový počet zamestnancov orgánu štátnej správy:

8. Uvedte počet zamestnancov ovládajúcich jazyk národnostnej menšiny:

- a) len slovom (pozn. neovládajú písomnú podobu jazyka):
- b) slovom aj písmom:

9. Mali by Vaši zamestnanci záujem o jazykové kompetenčné vzdelávanie zamerané na udržiavanie a zdokonaľovanie úrovne ovládania jazyka národnostných menšín pre skupinu štátnych zamestnancov vykonávajúcich štátnu službu v obciach vymedzených v osobitnom predpise?

- a) áno
- b) nie

ZABEZPEČENIE MOŽNOSTI POUŽÍVANIA JAZYKA NÁRODNOSTNEJ MENŠINY

10. Uvedte, akým spôsobom zabezpečuje orgán štátnej správy možnosť používania jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku:

- a) prostredníctvom vlastných zamestnancov komunikujúcich v jazyku národnostnej menšiny
- b) prostredníctvom tlmočnických alebo prekladateľských služieb

c) iným spôsobom (prosíme uviesť):

11. Uvedte, či orgán štátnej správy určuje časový priestor na vybavovanie vecí v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) nie

INFORMÁCIA O MOŽNOSTIACH POUŽÍVANIA JAZYKA NÁRODNOSTNEJ MENŠINY

12. Uvedte, či orgán štátnej správy uvádza na viditeľnom mieste informáciu o možnostiach používania jazyka národnostnej menšiny – v ústnej i písomnej podobe v úradnom styku v sídle colného úradu/ pobočky colného úradu v zmysle § 1 nariadenia vlády SR č. 535/2011 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona č. 184/1999 Z. z.:

- a) áno
- b) nie

13. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 12. otázke, uvedte v akom jazyku je táto informácia:

- a) v štátnom jazyku
- b) v štátnom jazyku aj v jazyku národnostnej menšiny

14. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 12. otázke, akým spôsobom je informácia uvedená (pozn. možno uviesť viacero odpovedí):

- a) na úradnej tabuli
- b) na informačnej tabuli
- c) iným spôsobom (prosíme uviesť):

PÍSMENNÉ PODANIA

15. Uvedte, či boli registrované na orgáne štátnej správy v sledovanom období *písomné podania* od občanov v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) nie

16. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 15. otázke, aký bol celkový počet takýchto podaní v sledovanom období:

17. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 15. otázke, akých oblastí sa týkali takéto podania:
.....

18. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 15. otázke, uveďte, či boli orgánom štátnej správy za sledované obdobie poskytnuté *odpovede na podania* napísané v jazyku menšiny okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

ÚRADNÁ AGENDA

19. Uveďte, či orgán štátnej správy používa aj jazyk národnostnej menšiny v úradnej agende – napr. v zápisniciach, uzneseniach, štatistikách, evidenciách a pod.:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

20. Ak ste označili *odpoveď a)* alebo *b)* pri 19. otázke, uveďte v akých oblastiach:

.....

DVOJJAZYČNÉ DOKUMENTY

ÚRADNÉ FORMULÁRE

21. Uveďte, či sú v orgáne štátnej správy pre občanov zabezpečené *dvojazyčné úradné formuláre* v rozsahu jeho pôsobnosti:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

22. Ak ste označili *odpoveď a)* alebo *b)* pri 21. otázke, uveďte v akých oblastiach sú zabezpečené:

23. Uveďte, či orgánu štátnej správy boli doručené *žiadosti o vydanie úradných formulárov dvojazyčne*, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny v sledovanom období:

- a) áno
- b) nie

24. Uveďte, či orgán štátnej správy vydal *úradné formuláre* na požiadanie *dvojazyčne*, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny v sledovanom období:

- a) áno
- b) nie

25. Ak ste označili **odpoveď a)** pri otázke č. 24, aký bol celkový počet vydaných dvojjazyčných úradných formulárov v sledovanom období:

VEREJNÉ LISTINY

26. Uveďte, či orgánu štátnej správy boli doručené *žiadosti o vydanie dvojjazyčných verejných listín* (povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia) v sledovanom období?

a) áno

b) nie

27. Ak ste označili **odpoveď a)** pri 26. otázke, uveďte počet v sledovanom období:

- počet žiadostí o povolenia:

- počet žiadostí o oprávnenia:

- počet žiadostí o potvrdenia:

- počet žiadostí o vyjadrenia:

- počet žiadostí o vyhlásenia:

28. Ak ste označili **odpoveď a)** pri 26. otázke, uveďte, či boli *vydané dvojjazyčné verejné listiny* (povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia) v sledovanom období?

a) áno

b) nie

29. Ak ste označili **odpoveď a)** pri 28. otázke, uveďte počet v sledovanom období:

- počet povolení:

- počet oprávnení:

- počet potvrdení:

- počet vyjadrení:

- počet vyhlásení:

SPRÁVNE KONANIE

30. Uveďte, či orgánu štátnej správy boli doručené *podania, ktorým sa začalo správne konanie* v jazyku národnostnej menšiny v sledovanom období?

a) áno

b) nie

31. Ak ste označili **odpoveď a)** pri 30. otázke, uveďte počet podaní v sledovanom období:

32. Uveďte, či orgánu štátnej správy boli doručené *žiadosti o vydanie dvojjazyčných rozhodnutí* v sledovanom období?

a) áno

b) nie

33. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 32. otázke, uveďte počet žiadostí v sledovanom období:

34. Uveďte, či boli orgánom štátnej správy *vydané rozhodnutia v správnom konaní v rovnopise v jazyku národnostnej menšiny* za sledované obdobie:

- a) áno
- b) nie

35. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 34. otázke, uveďte, aký bol celkový počet takýchto rozhodnutí v sledovanom období:

36. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 34. otázke, uveďte, akých oblastí sa týkali takéto rozhodnutia:

37. Ak orgán štátnej správy vydáva rozhodnutia v jazyku národnostnej menšiny, uveďte, či je *označenie obce* v jazyku národnostnej menšiny uvedené popri názve obce v štátnom jazyku *na rozhodnutiach* vydaných v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie
- d) netýka sa orgánu štátnej správy

ROKOVANIE ORGÁNU ŠTÁTNEJ SPRÁVY
--

38. Uveďte, či sa na rokovaní orgánu štátnej správy používa aj jazyk národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

39. Uveďte, v akom jazyku sa vedie rokovanie orgánu štátnej správy:

- a) v štátnom jazyku
- b) v jazyku národnostnej menšiny
- c) v štátnom jazyku a v jazyku národnostnej menšiny

40. Uveďte, či sa pripravujú materiály na rokovanie orgánu štátnej správy aj v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

VŠEOBECNE ZÁVÄZNÉ PRÁVNE PREDPISY

41. Uvedte, či orgánu štátnej správy boli doručené *žiadosti o vydanie informácie o všeobecne záväzných právnych predpisoch* popri štátnom jazyku aj v jazyku národnostnej menšiny v sledovanom období:

- a) áno
- b) nie

42. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 41. otázke, uvedte počet žiadostí v sledovanom období:

43. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 41. otázke, uvedte, či orgán štátnej správy *zabezpečil informácie o všeobecne záväzných právnych predpisoch* popri štátnom jazyku aj v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA OHROZENIA ŽIVOTA, ZDRAVIA, BEZPEČNOSTI ALEBO MAJETKU OBČANOV

44. Uvedte, či sú na miestach prístupných pre verejnosť, ktoré sú v správe orgánu štátnej správy uvádzané informácie týkajúce sa ohrozenia života, zdravia, bezpečnosti alebo majetku občanov SR aj v jazyku národnostnej menšiny²:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

NÁPISY A OZNAMY

45. Uvedte, či sú nápisy a oznamy určené na informovanie verejnosti, ktoré sú v správe orgánu štátnej správy uvádzané i v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

² Komplexný prehľad takýchto informácií je k dispozícii na webovom sídle úradu splnomocnenca:
https://www.narodnostnemensiny.gov.sk/data/files/7750_usmernenie-k-aplikacii-%C2%A7-4-ods-6-zakona-o-pouzivani-jazykov-narodnostnych-mensin.pdf

46. Ak ste označili odpoveď a) v otázke č. 45, uveďte, kde uvádza orgán štátnej správy oznamy určené na informovanie verejnosti aj v jazyku národnostnej menšiny (pozn. možno uviesť viacero odpovedí):

a) na webovom sídle

b) na úradnej tabuli

c) na informačnej tabuli

d) na inom mieste (prosíme uviesť):

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

47. Uveďte, či sú dôležité informácie (spôsob zriadenia povinnej osoby, jej právomoci a kompetencie a popis organizačnej štruktúry, miesto, čas a spôsob, akým možno získavať informácie; informácie o tom, kde možno podať žiadosť, návrh, podnet, sťažnosť alebo iné podanie, miesto, lehota a spôsob podania opravného prostriedku a možnosti súdneho preskúmania rozhodnutia povinnej osoby vrátane výslovného uvedenia požiadaviek, ktoré musia byť splnené, postup, ktorý musí povinná osoba dodržiavať pri vybavovaní všetkých žiadostí, návrhov a iných podaní, vrátane príslušných lehôt, ktoré je nutné dodržať, prehľad predpisov, pokynov, inštrukcií, výkladových stanovísk, podľa ktorých povinná osoba koná a rozhoduje alebo ktoré upravujú práva a povinnosti fyzických osôb a právnických osôb vo vzťahu k povinnej osobe, sadzobník správnych poplatkov, ktoré povinná osoba vyberá za správne úkony a sadzobník úhrad za sprístupňovanie informácií) **zverejnené aj v jazyku národnostnej menšiny:**

a) áno

b) čiastočne

c) nie

NÁKLADY NA ZABEZPEČENIE POUŽÍVANIA JAZYKOV NÁRODNOSTNÝCH MENŠÍN V ÚRADNOM STYKU
--

48. Uveďte približnú výšku finančných prostriedkov z rozpočtu orgánu štátnej správy, ktoré obec v sledovanom období vynaložila na (pozn. pri každej odpovedi uveďte číselnú hodnotu v EUR):

a) odpovede na podania napísané v jazyku národnostnej menšiny okrem štátneho jazyka aj v jazyku národnostnej menšiny:

.....

b) používanie aj jazyka národnostnej menšiny v úradnej agende orgánu štátnej správy (napr. v zápisniciach, uzneseniach, štatistikách, evidenciách a pod.):

.....

c) zabezpečenie dvojjazyčných úradných formulárov v rozsahu pôsobnosti orgánu štátnej správy a ich spracovanie (preklad vyplnených údajov v jazyku národnostnej menšiny do štátneho jazyka):

.....

d) vydávanie dvojazyčných verejných listín (povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia):

.....

e) vydávanie rozhodnutí v správnom konaní v rovnopise v jazyku národnostnej menšiny:

.....

f) zabezpečenie informácií o všeobecne záväzných právnych predpisoch popri štátnom jazyku aj v jazyku národnostnej menšiny:

.....

g) uvádzanie informácií týkajúcich sa ohrozenia života, zdravia, bezpečnosti alebo majetku občanov SR na miestach prístupných pre verejnosť, ktoré sú v správe orgánu štátnej správy, aj v jazyku národnostnej menšiny:

.....

h) uvádzanie nápisov a oznamov určených na informovanie verejnosti aj v jazyku národnostnej menšiny:

.....

i) zverejňovanie dôležitých informácií (informácie o zložení a právomoci orgánov samosprávy obce, prehľad právnych predpisov, pokynov, inštrukcií, výkladových stanovísk, podľa ktorých obec koná a rozhoduje alebo ktoré upravujú práva a povinnosti fyzických osôb a právnických osôb vo vzťahu k obci, miesto, čas a spôsob, akým je možné získavať informácie a informácie o tom, kde môžu podať fyzické osoby alebo právnické osoby žiadosť, návrh, podnet, sťažnosť alebo iné podanie, postup, ktorý musí obec dodržiavať pri vybavovaní všetkých žiadostí, návrhov a iných podaní, vrátane príslušných lehôt, ktoré je potrebné dodržať, sadzobník správnych poplatkov, ktoré obec vyberá za úkony a konania správnych orgánov, sadzobník úhrad za sprístupňovanie informácií a informácie o hospodárení s verejnými prostriedkami a nakladaní s majetkom obce) **na úradnej tabuli, na webovom sídle a v periodickej tlači aj v jazyku národnostnej menšiny:**

.....

49. Uvedte odhadovanú výšku finančných prostriedkov z rozpočtu orgánu štátnej správy, ktoré sú potrebné na plnenie nasledovných zákonných povinností a možností na kalendárny rok (pozn. pri každej odpovedi uvedte číselnú hodnotu v EUR):

a) odpovede na podania napísané v jazyku národnostnej menšiny okrem štátneho jazyka aj v jazyku národnostnej menšiny:

.....

b) používanie aj jazyka národnostnej menšiny v úradnej agende orgánu štátnej správy (napr. v zápisniciach, uzneseniach, štatistikách, evidenciách a pod.):

.....

c) zabezpečenie dvojazyčných úradných formulárov v rozsahu pôsobnosti orgánu štátnej správy a ich spracovanie (preklad vyplnených údajov v jazyku národnostnej menšiny do štátneho jazyka):

.....

d) vydávanie dvojazyčných verejných listín (povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia):

.....

e) vydávanie rozhodnutí v správnom konaní v rovnopise v jazyku národnostnej menšiny:

.....

f) zabezpečenie informácií o všeobecne záväzných právnych predpisoch popri štátnom jazyku aj v jazyku národnostnej menšiny:

.....

g) uvádzanie informácií týkajúcich sa ohrozenia života, zdravia, bezpečnosti alebo majetku občanov SR na miestach prístupných pre verejnosť, ktoré sú v správe orgánu štátnej správy, aj v jazyku národnostnej menšiny:

.....

h) uvádzanie nápisov a oznamov určených na informovanie verejnosti aj v jazyku národnostnej menšiny:

.....

i) zverejňovanie dôležitých informácií (informácie o zložení a právomoci orgánov samosprávy obce, prehľad právnych predpisov, pokynov, inštrukcií, výkladových stanovísk, podľa ktorých obec koná a rozhoduje alebo ktoré upravujú práva a povinnosti fyzických osôb a právnických osôb vo vzťahu k obci, miesto, čas a spôsob, akým je možné získavať informácie a informácie o tom, kde môžu podať fyzické osoby alebo právnické osoby žiadosť, návrh, podnet, sťažnosť alebo iné podanie, postup, ktorý musí obec dodržiavať pri vybavovaní všetkých žiadostí, návrhov a iných podaní, vrátane príslušných lehôt, ktoré je potrebné dodržať, sadzobník správnych poplatkov, ktoré obec vyberá za úkony a konania správnych orgánov, sadzobník úhrad za sprístupňovanie informácií a informácie o hospodárení s verejnými prostriedkami a nakladaní s majetkom obce) **na úradnej tabuli, na webovom sídle a v periodickej tlači aj v jazyku národnostnej menšiny:**

.....

ZÁVEREČNÉ OTÁZKY

50. Uvedte, či je vytváranie podmienok pre používanie jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku pre orgán štátnej správy:

- a) bezproblémové
- b) čiastočne problémové
- c) problémové

51. Ak ste označili **odpoveď b) alebo c) pri 50. otázke, uveďte dôvod (pozn. možno uviesť viacero odpovedí):**

- a) nedostatočný počet kvalifikovaných zamestnancov
- b) nedostatočné množstvo finančných prostriedkov
- c) nedostatočná odborná podpora
- d) iné faktory (prosíme uviesť):

52. Uvedte, či orgánu štátnej správy boli doručené podnety z dôvodu porušenia zákona o používaní jazykov menšín za sledované obdobie:

a) áno

b) nie

53. Ak ste označili odpoveď a) pri 52. otázke, uveďte celkový počet takýchto podnetov v sledovanom období:

54. Ak ste označili odpoveď a) pri 52. otázke, uveďte čo bolo predmetom takýchto podnetov:
.....

55. Ak ste označili odpoveď a) pri 52. otázke, uveďte ako boli tieto podnety vyriešené:
.....

Dátum:

Dotazník vyplnil (meno, priezvisko, funkcia a podpis):

.....

Dátum:

Dotazník schválil (meno, priezvisko, funkcia a podpis riaditeľa colného úradu):

.....